

*Da idee di Valeria Buttitta  
Realizzazione grafica e illustrazioni di  
Vita Maria Di Giovanni*



*I Principi Fondamentali della Costituzione  
della Repubblica Italiana a fumetti  
pensati per i piccoli, ottimi per i grandi...non solo Italiani*

Testi in Italiano



Francese



e Inglese



E  
GB  
EDIZIONI GIURIDICHE  
BUTTITTA  
PALERMO

*A Maria Claudia Andrini  
che ne ha incoraggiato la realizzazione.*

V.B.

Ringraziamo i Professori Carlo Maria Tardivo e Maria Luisa Pensabene che ci hanno consentito di arricchire questo fascicolo anche delle traduzioni in Francese e in Inglese, al cui riguardo si segnalano per le tre lingue rispettivamente i Siti:  
<https://www.senato.it/istituzione/la-costituzione>, <https://www.quirinale.it/page/costituzione>, <https://www.refworld.org/docid/3ae6b59cc.html>,  
[https://www.prefettura.it/imperia/allegati/Download:Testo\\_della\\_costituzione\\_italiana\\_tradotto\\_in\\_francese\\_fran\\_ais-5735802.htm](https://www.prefettura.it/imperia/allegati/Download:Testo_della_costituzione_italiana_tradotto_in_francese_fran_ais-5735802.htm).  
( © Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Imperia. - Codice Fiscale: 80003950088 - Codice univoco fatturazione elettronica: WMY0J )

# *I Principi Fondamentali della Costituzione della Repubblica Italiana*

## Indice

Presentazione	pag. 2
Articolo 1	3
Articolo 2	4
Articolo 3	5
Articolo 4	6
Articolo 5	7
Articolo 6	8
Articolo 7	9
Articolo 8	10
Articolo 9	11
Articolo 10	12
Articolo 11	13
Articolo 12	14



Carissimi,

Alpha sarà la nostra Avatar che Vi condurrà all'interno dei Principi Fondamentali della Costituzione della Repubblica Italiana che non esitiamo a chiamare la n o s t r a Costituzione democratica.

Perchè Alpha? Perchè Alpha è storicamente, in contrapposizione all'Omega, l'inizio... Avremmo potuto chiamarla Restart perchè integrasse il nostro desiderio di un nuovo inizio, nel senso di un nuovo approccio alle regole, il cui rispetto è l'unico modo per vivere tutti meglio...

Dopo tanti anni di insegnamento, abbiamo compreso che - quando ci si appassiona - si studia, si comprende e si assimila meglio e di più di quanto non ci si sarebbe mai aspettato da se stessi ed è per questo che abbiamo pensato ad un modo che potesse non solo fare conoscere ma, soprattutto, fare amare i Principi Fondamentali della n o s t r a Costituzione il cui rispetto è necessario per la realizzazione delle libertà individuali prima e collettive poi.

Chères amies, Chers amis,

Alpha sera notre Avatar qui vous guidera à travers les Principes Fondamentaux de la Constitution de la République Italienne que nous appelons sans hésitation aucune notre Constitution démocratique.

Pourquoi Alpha? Parce que historiquement parlant l'Alpha est l'opposé de l'Omega, le commencement... Nous aurions pu l'appeler Le Restart pour qu'il se fonde avec nos espoirs d'un nouveau recommencement, pour représenter une nouvelle approche aux règles, que nous devons respecter pour le mieux vivre de nous tous...

Après de nombreuses années d'enseignement, nous avons compris que - quand on se passionne - on peut étudier, comprendre et assimiler beaucoup mieux que ce que nous nous serions attendu de nous-mêmes. C'est pour cela que nous avons pensé à une modalité qui puisse non seulement faire connaître, mais surtout faire aimer les Principes Fondamentaux de notre Constitution. C'est d'abord par le respect nécessaire qui leur est dû que passe la réalisation des libertés individuelles et par la suite celle des libertés collectives.

Dear readers,

Our Avatar Alpha will guide you through the Fundamental Principles of the Italian Constitution, namely o u r democratic Constitution.

So, why Alpha? Because Alpha symbolizes the beginning, in juxtaposition to Omega. We could have just easily called her Restart as an integration of our desire for a new beginning, meaning a new approach to rules, the observance of which is a way to live a better life...

After many years spent teaching, we are now aware of the fact that when you become passionate about something, your learning outcomes will exceed your initial expectations, resulting in a better understanding and greater knowledge retention. For this reason, we came up with something that could spark interest in the Fundamental Principles (yes, the upper-case characters are intentional indeed!!) of o u r Constitution and their observation, a key factor to achieve both individual and collective freedom.



## Art. 1

L'Italia è una Repubblica democratica, fondata sul lavoro.  
La sovranità appartiene al popolo, che la esercita nelle forme e nei limiti della Costituzione.



## Art. 1

L'Italie est une République démocratique, fondée sur le travail.  
La souveraineté appartient au peuple, qui l'exerce dans les formes et dans les limites de la Constitution.

## Art. 1

Italy is a democratic Republic founded on labour.  
Sovereignty belongs to the people and is exercised by the people in the forms and within the limits of the Constitution.



Questo prodotto è stato realizzato con materiali  
provenienti da foreste certificate FSC® e da altre fonti controllate

ISSN 88-980-6855-7



9 788898 068555

€ 6,00

**E  
GB**

**EDIZIONI GIURIDICHE BUTTITA di Valeria Buttitta**

Via Costantino n. 28 - 90147 Palermo - Tel. e Fax (0039) 091241042

www.vitanotarile.it • vitanotarile@gmail.com • edizionigiuridichebuttita@pec.it